



St. Mary Romanian Orthodox Church, Saint Paul, MN  
854 Woodbridge Street, St. Paul, MN 55117

# The bulletin

[www.saintmarymn.org](http://www.saintmarymn.org)

MARCH 2021

**Parish priest:  
Mircea VasIU**

office (651)488-5669  
cell (734) 497-4544  
Email: [frmirceavasiu@yahoo.com](mailto:frmirceavasiu@yahoo.com)



**Online SUNDAY  
SCHOOL** every  
Sunday at 7:00pm



**MARȚIȘOR Dinner  
FOR TO GO**  
Sun. March 14 at 12pm  
page 6

**SPOVEDANII /  
CONFESSIONS**

**In fiecare**

**Vineri** la 6:00pm (sau  
după slujbă)

**Sâmbătă** după  
Vecernie - 5:00pm

**Duminică** de la  
9:00am - 9:40am

**Click here for  
MARCH CALENDAR**

**ONLINE MEOCCA  
Lenten Vesper  
every Sun. at 4pm**

## INVATATURA DESPRE SF. SPOVEDANIE

Aflandu-ne la inceputul Postului Mare, si reflectand la Duminca Fiului Risipitor, care ne arata importanta pocaintei sincere pentru viața creștina in general si mai ales pentru pregatirea noastra duhovniceasca in vederea intalnirii cu Hristos cel Răstignit si Inviat... m-am gandit sa va vorbesc cate ceva despre taina Sfintei Spovedanii.

Una din marile datorii duhovnicesti ale creștinilor este spovedania pacatelor. Trebuie sa stim mai intai ca toti gresim inaintea lui Dumnezeu, unii mai mult, altii mai puțin, si nimeni nu este fara de pacat. Acest lucru ni-l arata Sfanta

Scriptura care zice : *“Toti multe gresim. Iar de vom zice ca pacat nu avem, pe noi insine ne inselam si adevarul nu este in noi; iar daca ne vom marturisi pacatele, credincios si drept este Dumnezeu, ca sa ne ierte noua pacatele si sa ne curateasca pe noi de toata intinaciunea si nedreptatea.” (1 Ioan 1, 8-9).*

Dar folosul si valoarea Sfintei Spovedanii nu tine de preot, ci noi insine. Daca ne ducem cu toata sfintenia, cu toata convingerea in fata lui Dumnezeu trebuie sa-i marturisim toate pacatele noastre.

*Continuare in pagina 3*

## THE PRAYER OF ST. EPHRAIM

*O Lord and Master of my life, the spirit of sloth, despair, lust of power, and idle talk give me not; But grant rather the spirit of chastity, humility, patience, and love to me Thy servant. Yea, O Lord and King, grant me to see my own faults, and not to judge*

*my brother; for blessed art Thou unto the ages of ages. Amen.*

The special Lenten Prayer of St. Ephraim is very brief and concise, but in the words of this prayer the meaning and purpose of Great Lent are revealed to us in great depth.

This is the prayer of repentance. We call upon the “*Lord and Master*” of our lives – Jesus Christ – to take away from us the soul-destroying passions of “*sloth, despair, lust of power and idle talk.*” We further beseech Him to fill our cleansed hearts with those gifts of the Spirit that are transforming and ‘resurrectional’ – “*chastity, humility, patience and love.*”

Repentance and Resurrection – the springtime of the soul – are given to us through this unique prayer as we keep the soul-saving forty days of the Fast. This prayer is meant to be used in our homes just as much as we use it in the church; and if we offer up this prayer with sincerity and regularity in our everyday lives, then we will create that peculiar atmosphere in our homes which makes this season so unique and beautiful for us as Orthodox Christians.

A prostration is made when we fall forward onto our hands and knees and touch the ground with our forehead. A bow is made by bending at the waist and touching the ground with our right hand. Prostrations and bows are usually preceded by making the Sign of the Cross. The prostrations and bows which accompany the Prayer of St. Ephraim are

meant to outwardly symbolize the grace of God working inwardly in our hearts: a prostration is a sign of falling before God (as the Prodigal Son fell before his father) in a spirit of repentance, while standing up again is a sign of our spiritual resurrection in Christ.

As St. Theoliptos, Metropolitan of Philadelphia, wrote in the 14th century, “*Do not neglect prostrations. It provides an image of man’s fall into sin and expresses the confession of our sinfulness. Getting up, on the other hand, signifies repentance and the promise to lead a life of virtue. Let each prostration be accompanied by a spiritual invocation of Christ, so that by falling before the Lord in soul and body you may gain the grace of the God of souls and bodies.*”

The whole person - body and soul - participates in prayer, because the whole person has been created and redeemed in Christ; and we await in hope the resurrection of the dead so as to be clothed in the incorruptible and spiritual bodies of the Kingdom.

Wishing all of you a most blessed and fruitful Great Lent

### Program de vizitare a bolnavilor si vârstnicilor

În perioada Postului Mare (15 Martie - 2 Mai) părintele Mircea va vizita persoanele vârstnice, care sunt bolnavi acasă, la spitale sau la azile sau pe cei care doresc să li se citească rugăciuni. Această misiune a părintelui are scopul ca toți cei nu pot veni la Sf. Biserică să se poată spovedi și împărtăși înainte de Sf. Pasti.

Dacă mai sunt persoane care nu pot să se deplaseze la biserică și doresc să fie vizitați, vă rugăm să contactați pe Pr. Mircea

**Iata cum trebuie sa implinim corect spovedania :**

**1. Spovedania trebuie să se facă inaintea duhovnicului.** Deci, eu cand ma duc la spovedanie inaintea preotului, ma duc in fata lui Dumnezeu. Ce nu i-am spus, nu-i dezlegat nici pe pamant, nici in cer.

**2. Spovedania trebuie sa fie completă si sa nu se ascundă nimic din cele făptuite,** adică să cuprindă toate păcatele făcute de la ultima spovedanie (sau care nu au fost mărturisite nici odată) și să nu ascundă nimic din cele făptuite;

**3. Spovedania trebuie făcută de bună voie,** dupa marturia Duhului Sfânt, care zice : **si din voia mea ma voi marturisi Lui;**

**4. Spovedania să fie făcută cu umilinta,** caci **“inima infrantă si smerită Dumnezeu nu o va urgisi” (Psalm 50);**

**5. Spovedania să nu fie prihănitoare, adică să nu dăm vina pe nimeni,** nici pe oameni, nici pe vreo alta zidire a lui Dumnezeu, nici chiar pe diavoli. La spovedanie numai pe noi sa ne invinuem si sa ne prihanim, cum zice Sfântul Ioan Scararul : *“ A mea este rana; dintru a mea lenevire s-a facut, iar nu dintr-a altuia ”.*

**6. Spovedania se cuvine sa fie dreaptă,** adica sa spui adevarul, fără rusine. Rusinea aceasta pe care o suferi la spovedanie te scuteste pe tine de rusinea aceea pe care o vom suferi cu totii la ziua cea infricosata a Judecatii lui Dumnezeu.

**7. Spovedania să fie hotăratoare.** Să luăm inaintea duhovnicului o mare hotarare de a nu mai pacatui, cu ajutorul dumnezeiescul har si cu vointa noastra sa indeplinim aceasta hotarare.

**Aceata este porunca pe care Mantuitorul a dat-o Sf. Apostoli “Luati Duh Sfânt; carora le veti tine păcatele, tinute vor fi si carora le veti ierta, iertate vor fi si orice veti dezlega voi pe pământ, va fi dezlegat si in cer ...” si mai departe Apostolii au lasat-o celor pe care “si-au pus mainile” (hirotonit).**

Precum cămăsa (hainele) trebuie spalată, asa si sufletul trebuie spălat mereu prin deasa spovedanie, caci daca se murdăreste, noi nu umblam asa ? Dumnezeu este atat de milostiv si de bun, incat ne iartă răul ce l-am facut, dacă noi ne intoarcem din toată inima si ne mărturisim.

Ati văzut ce spune proorocul Isaia : **Intoarceti-vă către Mine si Mă voi intoarce catre voi, fiii oamenilor. De vor fi păcatele voastre ca mohorăciunea, ca zăpada va voi albi, si de vor fi ca roseala, ca luna le voi face albe si nu voi mai pomeni cele dintai ale voastre.**

**Iar ca să stăm departe de păcate trebuie să avem către noi inima de judecator.** Adica cum ? *Sa ne judecam.* Oare, ce gandim noi ii place lui Dumnezeu ? Ce vorbim noi oare ii place lui Dumnezeu ? Ce fac eu acum oare ii place lui Dumnezeu ?

## Pomenirea mortilor Saturday of the souls

*In Postul Mare vom avea PARASTASE DE OBSTE (Sâmbăta/pomenirea morților) în sâmbetele 1, și 6 din Postul Mare;*

*Sf. Liturghie & Parastas @ 9:30am*

*General memorial services during Great Lent:*

◇ *Saturday, March 20, 2021*

◇ *Saturday, April 24, 2021.*

## SUNDAY, MARCH 7 MOSII de IARNA

⇒ *General memorial service after Divine Liturgy; please bring the list with the names of the departed ones;*

⇒ *Pomana va fi împartită la sala socială după Parastas;*

⇒ *The "Pomana" will be distributed at the social hall after the service;*

## RUGĂCIUNEA SF. EFREM SIRUL

Doamne și Stăpânul vieții mele, duhul trândăviei, al grijii de multe, al iubirii de stăpânire și al găririi în deșert nu mi-l da mie.

(metanie)

Iar duhul curăției, al gândului smerit, al răbdării și al dragostei, dăruiește-l mie, robului Tău.

(metanie)

Așa Doamne, Împărate, dăruiește-mi ca să-mi văd greșalele mele și să nu osândesc pe fratele meu, că binecuvântat ești în vecii vecilor. Amin

*(Acesta rugăciune se spune în fiecare zi din Postul Mare, în afară de Sâmbăta și Duminică)*



## THE PRAYER OF ST. EPHRAIM

O Lord and Master of my life, take from me the spirit of sloth, despair, lust of power, and idle talk.

(prostration)

But give rather the spirit of chastity, humility, patience, and love to Thy servant.

(prostration)

Yea, O Lord and King, grant me to see my own transgressions, and not to judge my brother, for blessed art Thou, unto ages of ages. Amen.

*(We say this prayer every day during the Great Lent, except Saturday and Sunday)*

### **Forgiveness:**

The Orthodox Christians take up the Great Fast this month, and entering into Lenten season on the eve of Forgiveness Sunday we are confronted with the theme of forgiveness as a necessary first step in striving for spiritual growth and change. We are told that without striving to forgive and ask forgiveness - from God, from one another - there can be no salvation. The experience of being forgiven and forgiving- letting go - it is a brief taste of the paradise lost of our first parents and lost to us. It is a consolation and joy to be in a right relationship with God and one another. It is in its own way a return to Paradise.

May our Lenten journey be marked by such moments - moments when the veil is lifted and the distance that separates us from paradise - from the Lord and one another - is diminished, moments of recognition and sweetness that point towards the true homeland of our heart's desire.

**YOU CAN DONATE FOR:**

**FLORI PENTRU MORMÂNTUL DOMNULUI/**  
**EASTER FLOWERS -\$20 or \$30/ pot**

**Altar bread and candles, altar candles, IMO (in memory of...), wine for communion, oil for vigil candles (olive oil only), charcoals, PALM SUNDAY BRANCHES \$70, Please bring/send a POMELNIC (list with names) with your donation.**



### **MONTHLY OFFERINGS**

Anonymous	\$ 500 - Pledge donation
Liliana Badea	\$ 25 - Pledge donation
Dany & Isabela Druck	\$ 100 - IMO Gheorghe Ciolan
Lucia Ciolan	\$ 50 - IMO Gheorghe Ciolan
Georgeta Poliac	\$ 500 - Family health
Elayne Graf	\$ 100 - IMO Psa Eugenia's mother
Fiodor & Liuba Didenco	\$ 100 - Family health
Cernea Aurel	\$ 50
Nicholas Manciu	\$ 153 - Pledge donation
John Omorean	\$ 220 - IMO his sister Sofica
Corina Pambuccian	\$ 500 - IMO her husband Stefan
Frank Belgea	\$ 50
Adina Cioc	\$ 150 - IMO Stefan Pambuccian
Ana Maria Twohy	\$ 100

Nicholas Manciu	\$ 100 - IMO of Sofica Omorean Kercur
Eduard & Liuda	\$ 50 - IMO their son David
Bogdan Baurceanu	\$ 150 - IMO his father Ion
Doina Neculescu	\$ 100 - St. John dinner
Livia Poenaru	\$ 75 - St. John dinner
Constanta Korolchul	\$ 70 - St. John dinner

#### **PayPal donations**

Doina Neculescu	\$ 50 - pledge donation
Anca Zamfirescu	\$ 50 - pledge donation Ana
Ana Barcan	\$ 30
Denis Shiopu	\$ 100
Felicia Tousey	\$ 100
Anca Rizzi	\$ 50

#### **2020 MEMBERSHIP (payed last month)**

Tudor Maria	\$ 150 - membership
Roley Ioana	\$ 150 - membership





## CANDLES IN THE FRONT AND INSIDE THE ALTAR

**On 02/07, 2021** – donated by Ardeleanu Family IMO Stefan Pambuccian & all their departed beloved - Dumnezeu să-i ierte!

**On 02/14, 2021** – donate de Liliana Badea cu ocazia zile de nastere a nepotului Anton—La multi ani!

**On 02/14, 2021** – donate de Larisa Iurcu pentru sănătatea familiei;

**On 02/21, 2021** – donated by John Omorean IMO his sister Sofia - Dumnezeu să o odihneasca!

**On 02/28, 2021** – donated by Gabriela Jancik IMO od Virgil Ristea - Dumnezeu să-i ierte!

**On 03/07, 2021** – donated by Bortnov Family IMO the departed ones! May God rest them in pace!

**A  
DONATION  
FOR ALTAR  
CANDLES IS  
\$ 50**

*If you want to donate candles for Holy Altar please see the chart in "epitrop's area" (pridvor – pronaos) and sing up for a Sunday or Holyday.*

## COMING EVENTS

1. GREAT LENT (7 weeks March 15 – May 2 )
2. **PALM SUNDAY FISH DINNER** – April 25, 2021 – after Divine Liturgy
3. **Pomenirea Morților** /Great Lent MEMORIAL SERVICES - **SATURDAY** March 20 and April 24;
4. April 28 – 30 - **HOLY WEEK** – Special Services in Church (see Calendar...)
5. MAY 2, 2021 - **HOLY PASCHA** Service **12:00 am** (midnight) - binecuvantarea cosurilor cu mancare & **10:00am** Divine Liturgy (blessing of the food baskets)

**THANK  
YOU!**



Vă invităm la:

## MARȚIȘOR Dinner

**Sunday, March 14, 2021 at - 12:00 pm (FOR TO GO)**

MENU:

- Ciorbă de fasole cu ciolan afumat, pui la cuptor cu puree & desert

**\$ 20 o portie**

## Why We Pray for the Dead in the Orthodox Church?

**Short answer:** They're not dead. (Mark 12:27; Luke 20:38)

**Longer answer:** What happens when we depart this life? The Orthodox Church believes that some will find themselves in the paradise of which our Lord Jesus spoke when He said to the repentant thief on the cross, *"Today you shall be with me in paradise."* These are not in need of our prayers; but other than those who have been recognized by the Church as saints or righteous, we do not know who they are, and so we offer prayers for them. As for the rest of the departed, they find themselves in a state of suffering as they await the time when the Lord will "come again to judge both the living and the dead" (as we recite in the "Symbol of Faith," - the Creed).

On that great and terrible Day of Judgment, the final disposition of every human soul will take place: some (those on the Lord's right hand) will enter into the Kingdom, while others (those on His left hand) will depart into torment without end. Some of those entering the Kingdom at that time will be those who are now enjoying paradise; but some will be from the group of those now undergoing torment: and these are the people for whom we offer prayers,

both privately and as the Church. Part of the reason for this arises from visions which several saints were given, showing that the prayers offered in this life are effective on behalf of those who departed this life, either in reducing the level of suffering, or its duration, with some even being set free to enter paradise from hades (the name generally given to the temporary place of torment).

Another part of the reason for this practice rests on the biblical statements such as the ones cited above, and the understanding that *"God desires not the death of a sinner, but that he turn from his ways, and live."* (Ezekiel 33:11, as quoted in the Prayer of Absolution at the end of one's confession.) Just as we pray for one another in this, the land of the living, trusting that such prayers are often helpful for those mentioned in these prayers (such as for healing, or for deliverance from difficult circumstances), so we believe that our prayers can also be helpful to those who have departed this life who are not yet in *"a place of light, a place of green pasture, a place of repose, from which all sickness, sorrow, and sighing are fled away,"* as we pray in the Funeral Service and in the memorial services offered for the departed.

### „Iartă-mă” duce la Rai

**„Că de veți ierta oamenilor greșelile lor, ierta-va și vouă Tatăl vostru Cel ceresc; iar de nu veți ierta oamenilor greșelile lor, nici Tatăl vostru nu vă va ierta greșelile voastre”** (Matei 6,14). Așa începe Evanghelia în Duminica Iertării, din pragul de jos al Postului Mare. Iertarea și postul sunt două gesturi ale omului, prin care ne regăsim cu Dumnezeu. Iertarea și postul sunt gesturi pe orizontală ale vieții noastre, dar și gesturi care așează omul pe verticală, spre Dumnezeu. Mântuitorul Hristos vorbește despre iertarea pe care noi, oamenii, ne-o acordăm unii altora, ca fiind **o condiție pentru iertarea pe care o primim de la Dumnezeu.**

Este clar! Nu putem trăi fără iertare.

## ADUNAREA GENERALA / GENERAL ASSEMBLY (SYNOD)

Mulțumim tuturor celor care au participat la Adunarea Generală Duminică, 14 Februarie, 2021. La aceasta sedință au avut loc și alegerile noului consiliu parohial.

I would like to THANK to everyone who participated patiently to our annual General Assembly (Synod). We wish for future meetings to be more parishioners present. At the meeting, held on Sunday, Feb. 16, 2021 was elected the new parish council:

**Council President:** Tudor Felea;

**Vice President:** Adrian Pîrvu

**Secretary:** Nicholas Manciu;

**Treasurer:** Bogdan Baurceanu;

**Epitrop:** John Omorean, Aurel Cernea

**Auditor:** Stefan Ciumac, Fiodor Didenco

**Members:** Prascovia Bortnova

**Ex- Officio:** Fr. Mircea VasIU, Psa. Eugenia Cerghizan (Ladies Auxiliary President)

**POSTUL nu înseamnă doar să respecti reguli alimentare și să te reții de la plăcerile trupești, ci mai ales să nu păcătuiești cu gândul. Postul nu este o detoxifiere alimentară, postul creștin te detoxifică, dacă vrei, de ca mai mare toxină, numit păcat.**

### ABOUT THE CALENDARS / DESPRE CALENDARE

**Calendarele de perete SALE \$5** – se pot procura de Epitropi (în spate, la lumânări)  
**American wall calendar – are FREE** and are now available from the Trustees = a layman who takes care of the secular business of running a church.

**SUNDAY SCHOOL – îmbogățește sufletul – locul unde copiii dvs învață despre Dumnezeu și despre credința lor creștin ortodoxă. Oferiți acest DAR copiilor dvs.**

**ONLINE - Sunday School** - every Sunday at 7pm

Join Zoom Meeting

<https://us04web.zoom.us/j/74409800441?pwd=a051ZUdIWVZlQmtHeWFSSZnBHZ2hLdz09>

Meeting ID: 744 0980 0441

Passcode: Sunday